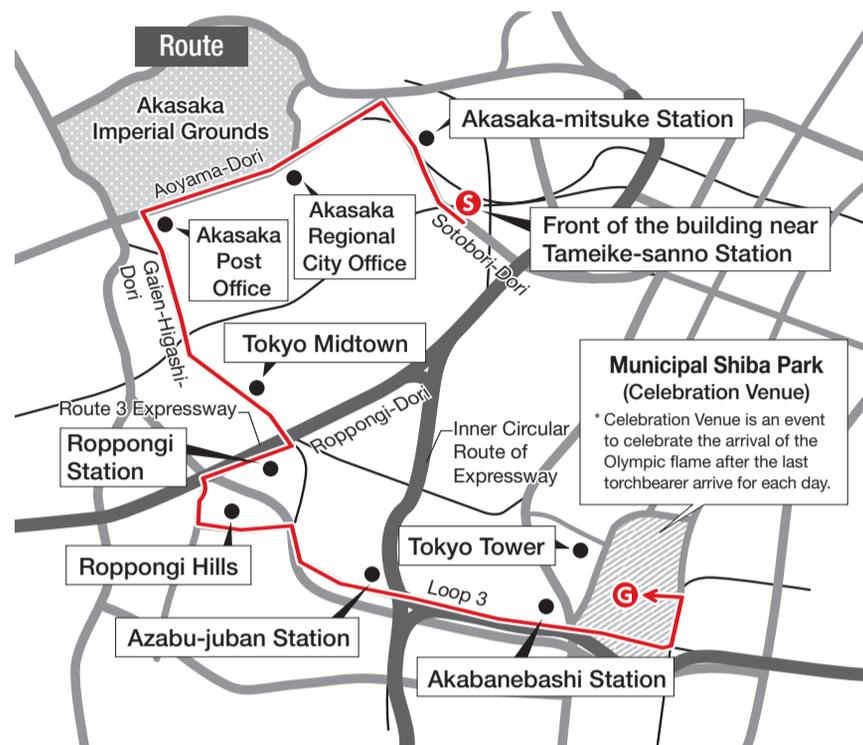


MINATO MONTHLY

Published by Minato City

Published monthly by: Minato City Tokyo Edited by: Public Relations Subsection, Office of the Mayor, Minato City Hall, 1-5-25, Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-8511
Tel: 03-3578-2111, weekdays, 9 a.m. to 5 p.m. E-mail: kuminkoho@city.minato.tokyo.jp Web: www.city.minato.tokyo.jp Circulation: 10,000 copies

No 396 February 2020



It has been 56 years since the torchbearer ran through Minato City during the Tokyo 1964 Olympic Games. The Olympic flame has returned to Minato City. Let's cheer for this glorified moment.

S: Start Point G: Goal Point

Supervising Subsection: Olympic and Paralympic Games Promotion Subsection

TOKYO 2020 OLYMPIC TORCH RELAY
Hope Lights Our Way
希望の道を、つなごう。
2020.7.23
Minato City




*The applications for the Olympic torchbearer has finished.
*The Tokyo Metropolitan Government will carry out recruitment of Paralympic torchbearers until February 15.

Kakutei Shinkoku: Final Income Tax Return

Final Income Tax Return

Final Income Tax Return is a procedure in which taxpayers report their total income earned from January 1 to December 31, and pay or adjust their tax amount accordingly. By adjusting the excess or deficiency of their tax amount already deducted from their employment income or other income sources, individuals will pay tax or receive a tax refund according to their final income. This procedure is called *kakutei shinkoku*, final income tax return. Both of the due dates for filing the Final Income Tax Return and the payment of income tax is March 16.

Classification of a Taxpayer

Individuals must pay income tax according to the following classifications.

1. Resident: A person who has an address in Japan or has had residence continuously in Japan for one year or more.
2. Non-permanent resident: A resident who is not a Japanese national and has had an address or lived in Japan for less than five years in the last ten years.
3. Permanent resident: A resident other than a non-permanent resident.
4. Non-resident: A person other than a resident.

Direct tax return application venues

From February 17 to March 16 *Open on weekdays only

Reception: 8:30 a.m. to 4 p.m., application submission until 5 p.m.

Consultation: 9:15 a.m. to 5 p.m.

Venue: Shiba Tax Office 5F, meeting room, 5-8-1 Shiba
Azabu Tax Office Annex, meeting room, 3-3-5 Nishiazabu

Classification		Income from sources in Japan		Income from sources abroad	
		Paid in Japan	Paid abroad	Paid in Japan	Paid abroad
Resident	Non-permanent resident	Taxable	Taxable	Taxable	Amount remitted to Japan is taxable
	Permanent resident	Taxable	Taxable	Taxable	Taxable
Non-resident		Taxable in principle		Not taxable	

CONTINUED ON NEXT PAGE >>

Minato Monthly is delivered with The Japan Times/International New York Times on the first of each month. It is also available at municipal facilities, post offices and subway stations (Akabanebashi, Akasaka, Akasaka-mitsuke, Aoyama-itchome, Azabu-juban, Daimon, Gaien-mae, Hiroo, Kamiyacho, Mita, Nogizaka, Omotesando, Roppongi, Shimbashi, Shiodome, Shirokanedai and Shirokane-Takanawa) in Minato City. The articles appearing in the **Minato Monthly** are also found on the Minato City Web: www.city.minato.tokyo.jp

Minato Monthly home-delivery service: For free delivery of Minato Monthly to foreign resident's homes in Minato City, contact Minato Call or Minato Monthly by e-mail at kuminkoho@city.minato.tokyo.jp. Please write "Minato Monthly" in the subject line.

Minato Call
CITY INFORMATION SERVICE
03-5472-3710

TAX RETURN CONT'D

Note: Please bring an interpreter with you if you need help with Japanese. Depending on the number of applications, you may be asked to wait for several hours. Please come early as the reception desk may close early if it is crowded. The 1F of the Tokyo Regional Taxation Bureau will be open for consultations and receptions on February 24 and March 1.

For general inquiries in English about national tax, please call the Tokyo Regional Taxation Bureau consultation service, Tel: 03-3821-9070 weekdays; 9 a.m. to 5 p.m.

For more information, please visit the National Tax Agency's website at www.nta.go.jp

Inquiries: Shiba Tax Office Tel: 03-3455-0551, Azabu Tax Office, Tel: 03-3403-0591

RESIDENT SERVICES

School Indoor Swimming Pools Open to the Public

The following school swimming pools are open to residents and workers in Minato City year-round. Please use the facilities to maintain your health.

Operating hours

School	Operating hours (Weekdays)	Operating Hours (Weekends)
Konan, Hommura, and Akasaka ES	Thu and Fri 5 to 8 p.m.	Sat, Sun, and an opening day coinciding with a holiday 10 a.m. to noon, 1 to 3 p.m., 3:30 to 5:30 p.m., and 6 to 8 p.m.
Onarimon JHS	Tue to Fri 6:30 to 8:30 p.m.	
Takamatsu and Koryo JHS	Thu and Fri 6:30 to 8:30 p.m. *Except for 2nd Fri for Takamatsu JHS	
Odaiba Gakuen Koyo JHS	Sat and Sun only, 10 a.m. to noon, 1 to 3 p.m., 3:30 to 5:30 p.m., and 6 to 8 p.m.	
	Thu and Fri between July 21 and August 31, 1:30 to 3:30 p.m. and 3:45 to 5:45 p.m.	

*ES: elementary school, JHS: junior high school

Note: Please confirm the exact opening schedule at each swimming pool, municipal facilities, or Minato City Web before you go. The schedule may change due to school events.

Fees

Fee for two hours: ¥500 for adults, ¥100 for elementary, junior high, and high school students.

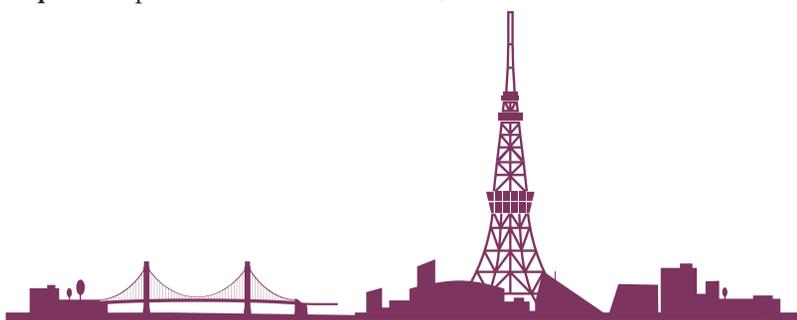
Free admission for preschool children, 65 years old and over and people with disabilities residing in Minato City. The first and third Sundays are admission free days for Minato City residents. The second and fourth Saturdays are admission free for elementary, junior high, and high school students residing in Minato City.

A registration card is required for high school students and above. If you don't have a registration card, bring your ID that proves your residence or workplace in Minato City. A card will be issued on the reception.

Notes for usage of Minato City swimming pools

- Please wear swimsuits and caps.
- Flotation rings and other swimming aids are not allowed in the swimming pools.
- Children under 3 and toddlers wearing diapers may not enter the pools.
- Children grade 3 of elementary school and under must be accompanied by an adult when swimming. An adult may accompany up to 2 children
- Junior high school students and under using the pool facilities at night must be accompanied by an adult.
- No vehicle or bicycle parking space available.

Inquiries: Sports Promotion Subsection, Tel: 03-3578-2747



ROAD SAFETY

Traffic Accident Insurance 2020 for Minato City Residents

Reasonably-priced Personal Traffic Accidental Insurance and Bike Liability Insurance Plan are available for Minato City residents. Depending on the accident circumstances, the insurance covers liability compensation for cases of inflicted injury or damage to another person or his/her property as a result of bicycle or wheelchair-related accident. From the FY2020, Settlement Negotiation Service will be added to this plan.

For more information, please see the brochure at Regional City Offices or visit the Minato City Web.

Note: You cannot purchase only Bike Liability Insurance Plan.

Eligibility: Minato City residents registered as of April 1, 2020

Insurance term: Midnight on April 1, 2020 to midnight on March 31, 2021

Application: Complete the application form and payment. Application forms are available at Regional City Offices, banks, credit unions, Yucho Bank, and post offices in Minato City. Please apply between February 3 and March 31. Please process payments made at banks by March 23. The offer is limited to the aforementioned period only.

Insurance Plan and Premiums

Please select up to one insurance plan.

	Insurance plan	Annual insurance fee	Maximum compensation amount
A	Accidental Insurance A	¥1,000	¥1.5 million
B	Accidental Insurance B	¥1,700	¥3.5 million
C	Accidental Insurance C	¥2,900	¥6 million
AJ	Accidental Insurance A + Bike Liability Insurance	¥1,400	¥1.5 million + ¥100 million
BJ	Accidental Insurance B + Bike Liability Insurance	¥2,100	¥3.5million + ¥100 million
CJ	Accidental Insurance C + Bike Liability Insurance	¥3,300	¥6 million + ¥100 million

For more information please inquire at Sompo Japan Nipponkoa Insurance Inc. Tokyo Public Institutions Department Production & Marketing Division
Sompo Japan Nipponkoa Insurance Inc. decided to change the company name to "Sompo Japan Insurance Inc." as of April 1, 2020 (scheduled date). The decision is subject to the approval by the relevant authorities.

Tel: 03-3349-9666, weekdays from 9 a.m. to 5 p.m.

Inquiries: Minato Call, Tel: 03-5472-3710

Authorization number: SJNK 19-09902 as of January 9, 2020

IMPORTANT INFORMATION

National Health Insurance Defaults

Below are the consequences of National Health Insurance (NHI) delayed or unpaid premiums.

1. If you fail to complete the payment by the due date, a demand for payment notice will be sent to you.
2. A national health insurance eligibility certificate may be issued if the unpaid term exceeds a year.

Note: You can receive medical services provided by health insurance with the eligibility certificate. However, the total amount for the provided services needs to be paid at the medical institutions and you can claim the difference eligible to be covered by NHI to be applied to the past due amount.

3. In addition to the above, in extreme cases of continuous defaults, your property may be seized without any previous notice.

To avoid the above, make sure to pay your NHI bills by their due date. Please contact us if you cannot make the payment. The National Health Insurance system is supported by the health insurance members' premiums.

Inquiries: Eligibility and Premium Subsection, Tel: 03-3578-2647 to 2649

Delinquent Premium Clearance Subsection, Tel: 03-3578-2536 and 2537, 2650 to 2653

MINATO BULLETIN BOARD



Programs may change without notice. All events listed on this page are conducted in Japanese except MIA events. For more information, please see the Minato City Web.

Minato City Events

SCHEDULE FOR FEBRUARY

All events listed on this page are conducted in Japanese except MIA events. For more information, please see the Minato City Web. Programs may change without notice.

Date	Time	Program	Place/Capacity
Until 6	9 a.m. to 6 p.m.	The 33rd exhibition of calligraphy and painting Works of Chaoyang District, Beijing, and Minato City	Takanawa Civic Center gallery
8-13	10 a.m. to 7 p.m. *Until 5 p.m. on 9 & 11	Please enjoy artworks by elementary and junior high school students. Open on Sat, Sun, and national holiday. Inquiries: Global Community Planning Subsection, Tel: 03-3578-2565	Audiovisual room of Azabu Library
Library Movies *Doors open 30 min. before the starting time.			
1	2 p.m.	Variete – 1925, Germany, 57 min.	Takanawa/40
8	2 p.m.	L'amore – 1948, Italy, 79 min.	Konan/45
15	2 p.m.	The Horde – 2012, Russia, 125 min.	Akasaka/35
21	2 p.m.	Detour – 1945, U.S., 68 min.	Takanawa/40
Library Events			
8	10:30 a.m.	Bookstart	Takanawa
8	2 p.m.	Choo choo train storytelling	Takanawa
9	2:30 p.m.	English storytelling	Azabu
14	2 p.m.	Origami class for adults Eligibility: Junior high school students and older	Takanawa/10
15	2 p.m.	Rock seminar	Minato/90
16	2 p.m.	Magic show and seminar	Konan/90
22	2 p.m.	Storytelling	Akasaka
Sale of Recycled Bikes			
Minato Recycling and Management Office Working Contact , 3-9-6 Moto-azabu			
9	10 a.m.	About 15 recycled bikes in good condition that are reclaimed and repaired are sold. The drawing starts at 10:30 a.m. Minato City residents have priority. Inquiries: Minato Call, Tel: 03-5472-3710	
MIA Events			
Minato International Association Toei Kita-aoyama 1-chome Apt. No. 3, 1-6-3-B1 Kita-aoyama, 107-0061 Tel: 03-6440-0233 Fax: 03-6440-0234 E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp Web: http://www.minato-intl-assn.gr.jp			
15	Noon to 1:30 p.m.	Let's Chat in Japanese Enjoy chatting in Japanese with other participants.	
15	2 to 3:30 p.m.	Let's Rediscover Japan Topic: Language and Identity - An Historical and Cultural Look at Japanese and English Speaker: Mrs. Karin Admiraal and Mrs. Mizue Tanaka Fee: ¥500 or ¥200 with student ID Capacity: 40 people	Space D of Mita NN Bldg, 4-1-23 Shiba
22	10 a.m. to noon	Welcome to Minato City ~Coffee Morning ~ Having difficulty finding the information you need? We can help you. Coffee will be served.	MIA/ Call or send an email to MIA
Kissport Events and Announcement			
Minato Sports, Community, Culture, and Health Foundation Tel: 03-5770-6837 Fax: 03-5770-6884 Web: www.kissport.or.jp *Programs may change without notice.			
21 & 22	11 a.m. to 3 p.m.	Shibakoen Plum Festival Everyone is welcome. Come to the venue directly. Fee: ¥400 for tea and sweet *Cancelled in case of rough weather	Plum grove at Tokyo Metropolitan Shiba Park

INTERNATIONAL EVENTS

Minato City World Festival

This event provides a great opportunity to experience various cultures and nurture international fellowships.

Minato City Stamp Rally of Embassies and Diplomatic Missions

Bring the Minato City World Festival passport and receive stamps at the embassies and diplomatic missions, which are usually off-limits to visitors. About 40 embassies and diplomatic missions are participating until March 27. The passport is distributed at the Minato City Hall, Regional City Offices, Daiba Annex, Minato City Tourist Information Center, Minato City libraries, hotels, etc.

Minato City Shopping Street World Stamp Rally

Shop, eat, or drink at participating stores in Minato City Shopping Street and receive stamps until March 26.

Minato City World Quiz Rally

There will be quizzes about history, culture, and geography of each country at the world festival website on every Wednesday, until March 18.

Minato City World Carnival

More than 20 embassies and diplomatic missions introducing their cultures through stage performances of dance and music, and selling their local food. Also, you will be able to participate in a lottery depending on the number of stamps collected in the stamp rally or answers collected in the quiz rally.

Date and time: March 29, 10 a.m. to 6 p.m.

Place: Tokyo Tower, 4-2-8 Shibakoen

For more information, please visit the Minato City World Festival website at www.world-festival.jp, see the passport or brochure.

Inquiries: Minato City World Festival Administration Office Call Center, Tel: 03-6737-9397, 10 a.m. to 5 p.m.

Minato Public Health Center

SCHEDULE FOR FEBRUARY

Eligibility: Registered residents or registered foreign residents of Minato City

Minato Public Health Center: 1-4-10 Mita, Tel: 03-6400-0083

	Eligibility	Date	Time	Place
Stomach, colon cancer	Residents aged 35 or older Capacity: 20 people	Weekdays in March	8:30 to 9:30 a.m.	(B)

Appointment for HIV test, Tel: 03-6400-0081

Eligibility	Examination date	Exam. results available	Place
HIV/STD test*	Open to all	3/5, 3/19	9:30 to 10:30 a.m. (A)

*The result is two weeks later from the check-up day at the Minato Public Health Center

Other examinations, Tel: 03-6400-0084

	Eligibility	Date	Time	Place
Checkup and consultation for babies/infants	An eligible resident must receive the notification - 4-month-old: Born in November 2019 - 18-month-old: Born in August 2018 - 3 years old: Born in February, 2017		A notification will be sent to eligible.	(A)
Birthday dental checkup	Babies aged one and two years old born in March	3/18	1:30 to 2:30 p.m.	(A)

(A) Minato Public Health Center

(B) Genki Plaza Medical Center For Health Care, 3-6-5 Idabashi, Chiyoda-ku
Note: You need to apply and make an appointment in advance.

Inquiries and appointment: Minato Public Health Center, Tel: 03-6400-0084
For inquiries in English, contact Minato Call, Tel: 03-5472-3710

Himawari Medical Facilities Consultation Service

If you are looking for a doctor or pharmacy, you can call or visit the Himawari English language website. Himawari informs medical institutions and Japanese healthcare system.
Tel: 03-5285-8181, 9 a.m.-8 p.m.
www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmnl.asp

ANNOUNCEMENT

School Enrollment Notification for 2020

The Minato City Board of Education has sent out enrollment notifications, or *shugaku tsuchisho*, to eligible families applying for Minato City municipal elementary or junior high schools in April 2020. This document needs to be submitted to school, so please keep it safe. If you have not received the notification or have lost it, please contact us.

Eligibility

1. First grade of elementary school: children born between April 2, 2013 and April 1, 2014
 2. First grade of junior high school: children born between April 2, 2007 and April 1, 2008
- * If your child will enroll in a national, Tokyo metropolitan, or private elementary or junior high school, please submit the Enrollment Certificate or Acceptance Certificate issued by the school.

* If your child is of a foreign nationality and the guardian wishes to enroll her/him in a municipal elementary or junior high school, please contact us.

Inquiries: School Administration Support Subsection, Tel: 03-3578-2726 to 2729

FOSTER CARE

Warm Town for Children and Family

Protect the lives of children who cannot live with their parents.

Social care is a system to raise children who are unable to live with their parents due to various reasons under public responsibility. These children live in institutions, child welfare facilities, or with their foster parents.

In Minato City, there are about 40 children who are under social care and most of them live in the facilities.

In infant homes and children's orphanage, children under 18 years old live together with the staff as "big families." Children commute to schools from facilities. They enjoy studying, club activities, hobbies, and participate in local events.

In the foster parenting system, children are welcomed as one of their family and cared in a warm environment. However, even though children need to grow up in a warm, family-based environment, registration to the foster parenting system is low at this point.

When Minato City opens the Child Consultation Center in April 2021, the City will entrust children who need social care to facilities and foster families. The city will respect the opinion and care for the future of each child, while also considering how the home environment and child-rearing situation should be. If possible, the city will also support children to return to their home again.

There are children who need social care living in our community. We would like to ask for your cooperation and understanding for these children.

Supervising Section: Child and Family Section

COLUMN

Introducing Traditional Arts and Crafts

Hakata Ningyo

Hakata is a city in the southern Japanese island called Kyushu. Hakata ningyo is a doll made from unglazed porcelain and one of the most famous crafts in this area.

Hakata ningyo's root emerged when Lord Nagamasa Kuroda came to Hakata in 1600. He summoned many artists and craftsmen, and they created ceramic dolls. At the Universal Exposition in Paris, Hakata ningyo received international recognition.

There are many kinds of Hakata ningyo, but probably the most typical one is the beautiful lady wearing kimono. Although the history of Hakata ningyo dates back to 400 years ago, it still remains as an ideal beauty for many people.



CHILD SUPPORT

Minato Child Emergency Clinic

Minato City has been operating the Minato Child Emergency Clinic at nighttime on weekday as an emergency medical care program for infant, which provides medical treatment for sudden fever and others. This service is now available on Saturday.

Eligibility: Children up to junior high school age with minor symptoms

Bring health insurance card and child medical certificate.

Open: Monday to Friday: 7 p.m. to 10 p.m.

Saturday: 5 p.m. to 10 p.m.

Closed: National holidays and December 29 to January 3

Place: Aiiku Hospital 1F, Shibaura 1-16-10,

Tel: 03-6453-7302

CHANNEL 11

Minato Public TV Program Guide

J:COM MINATO-SHINJUKU FEBRUARY schedule

Program	Time	Program
With Our Residents – Feel Your MINATO 20 min. bilingual program	10:30 a.m. 1:30 p.m. 3:30 p.m. 5:30 p.m. & 9:30 p.m.	Featuring Minato City elementary school students who will explore the Mayor's office and other places of the City Hall. It is conducted annually to learn the duty and the system of the City Hall.
Minato-ku Koho Topics, Topics in Minato City 30 min. program	10 a.m., 1 p.m., 3 p.m., 5 p.m. & 9 p.m.	<Public Announcements> Delivers important announcements, new information, or events in Minato City. 1-10: Event: 100 Days Before the Opening of Minato Science Museum 11-20: Minato City World Festival 21-29: Minato City Childrearing Social Gathering

Note: Programs may change without notice. You can also see the programs broadcasted by this channel on the Minato City Web or Youtube. Video/DVD lending is available at the Office of the Mayor, Regional City Offices, and each public library. Videos/DVDs of programs broadcasted from January 2019 to last month are available.

Inquiries: J:COM Minato-Shinjuku, Tel: 0120-914-000

GESSED RIGHT?

Answers of the New Year's Quiz

- Q1. 1) Planetarium Hall
Q2. 2) Office for the assignment of geisha

Population of Minato City

AS OF JANUARY 1, 2020

Total: 260,379

Japanese Residents: 240,065

Male: 112,247 / **Female:** 127,818

Registered Foreign Residents: 20,314

Male: 10,678 / **Female:** 9,636

